

## OBSAH | INHALTSVERZEICHNIS | CONTENTS

- 1** ÚVODNÍK | LEITARTIKEL | EDITORIAL
- 2** ARCHEOLÓGIA | ARCHÄOLOGIE | ARCHAEOLOGY  
Marián Samuel  
**Zaniknuté novoveké stavby na bývalom severovýchodnom nádvorí Bratislavského hradu**  
Untergegangene neuzeitliche Bauten im ehemaligen nordöstlichen Hof der Bratislavaer Burg  
Defunct Modern Buildings in the Former Northeast Courtyard of Bratislava Castle
- 7** ARCHITEKTÚRA | ARCHITEKTUR | ARCHITECTURE  
Miroslav Števík  
**„Stará radnica“ v Spišských Vlachoch**  
„Altes Rathaus“ in Spišské Vlachy  
“The Old Town Hall” in Spišské Vlachy
- 12** VÝSKUM | FORSCHUNG | RESEARCH  
Andrej Botek  
**Ryté útvary na exteriérovom kamennom murive Kostola sv. Margity Antiochijskej pri Kopčanoch**  
Eingeritzte Gebilde auf äußerem Steinmauerwerk der Kirche St. Margareta von Antiochia bei Kopčany  
Engraved Structures on the Exterior Stone Wall of the Church of St. Margaret of Antioch near Kopčany
- 18** KULTÚRNA HISTÓRIA | KULTURGESCHICHTE | CULTURAL HISTORY  
Jozef Hudec  
**Emanuel Andráši v Egypte. Káhira a Suez**  
Emanuel Andrassy in Ägypten. Kairo und Suez  
Emanuel Andrassy in Egypt. Cairo and Suez
- 23** Peter Semrád  
**Červenica a banská činnosť v Dubníku. Sociálno-kultúrne väzby a pamätihodnosti**  
Červenica und der Bergbau in Dubník.  
Soziokulturelle Bindungen und Denkmäler  
Červenica and the Mining Activity in Dubník.  
Socio-cultural Links and Landmarks
- 28** KNIŽNÁ KULTÚRA | BUCHKULTUR | BOOK CULTURE  
Terézia Tomašovičová  
**Tizianova dcéra v esterházijskej genealógii**  
Tizians Tochter in der Genealogie der Familie Esterházy  
Titian's Daughter in Esterházy's Genealogy
- 35** ÚŽITKOVÉ UMENIE | ANGEWANDTE KUNST | APPLIED ARTS  
Radomír Sabol  
**Šatočky milostivej sošky Madony z Marianky**  
Gewänder für die Gnadenstatue der Madonna von Marianka  
The Vestments of the Merciful Statue of the Madonna of Marianka
- 41** ZBIERKY | SAMMLUNGEN | COLLECTIONS  
Anna Ötvös  
**Tínedžerský denník mladšej sestry Sándora Máraia Katalin Grosschmidovej**  
Das Teenager-Tagebuch von Sándor Márais jüngerer Schwester Katalin Grosschmid  
The teenage diary of Sándor Márai's younger sister Katalin Grosschmid
- 47** REŠTAUROVANIE | RESTAURIERUNG | RESTORATION  
Peter Rybárik – Ľubomír Šlauka  
**Franz Bartusch. Smutný osud puškára**  
Franz Bartusch. Das traurige Schicksal eines Büchsenmachers  
Franz Bartusch. The Unfortunate Fate of the Rifleman
- 52** OSOBNOSTI | PERSÖNLICHKEITEN | PERSONALITIES  
Katarína Matušková  
**Theo H. Florin. Kultúrny aktivizmus a zbierkotvorné inštitúcie na Orave**  
Theo H. Florin. Kultureller Aktivismus und Sammlungsinstitutionen in Orava  
Theo H. Florin. Cultural Activism and Collection Institutions in Orava
- 57** VÝSTAVA | AUSSTELLUNG | EXHIBITION  
Ľubomír Podužel  
**Rembrandt a jeho žiak**  
Rembrandt und sein Schüler  
Rembrandt and His Disciple
- 61** ZAHRANIČIE | AUSLAND | ABROAD  
Peter Maráky  
**Kultúrny víkend v jesennej Prahe**  
Kulturwochenende im herbstlichen Prag  
Culture Weekend in Autumn Prague
- 63** ROZHOVOR | INTERVIEW | INTERVIEW  
Peter Maráky  
**Tri otázky Zlaticy Kendrovej, riaditeľke Slovenského národného múzea – Hudobného múzea**  
Drei Fragen an Zlatica Kendrová, Direktorin des Slowakischen Nationalmuseums – Musikmuseums  
Three questions to Zlatica Kendrová, Director of the Slovak National Museum – Music Museum
- 65** NOTES | NOTIZEN | NOTES

### OBÁLKA | COVER

Zakreslenie podoby centrálného objektu námestia Spišských Vlach z poslednej tretiny 17. storočia  
The illustration of the shape of the central building of Spišské Vlachy Square from the last third of the 17<sup>th</sup> century  
Zdroj: Slovenský národný archív, zbierka rôznej proveniencie, inv. č. 375.

Šatočky od manželov Dobrovolných z Piešťan, 1912  
Šatočky s rozvilinovým vzorom, polovica 19. storočia  
The dress by the Dobrovolny couple from Piešťany, 1912  
A dress with a ruffle pattern, mid-19<sup>th</sup> century  
Foto: S. Okkel

